**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture

Herausgeber: Société romande d'apiculture

**Band:** 93 (1996)

Heft: 3

Rubrik: Société romande d'apiculture

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Société romande d'apiculture

## Assemblée des délégués du 16 mars 1996

Samedi 16 mars, à 9 h 45 précises, à Yverdon, Restaurant du Buffet CFF, 1er étage

#### Ordre du jour

- 1. Ouverture et contrôle des pouvoirs.
- 2. Désignation des scrutateurs.
- 3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée du 18 mars 1995 (voir RSA de mai 1995, pages 143 à 149).
- 4. Adoption des rapports parus dans la RSA:

1. Rapport du président.

2. Rapport du contrôle du miel.

- 3. Rapport de la vulgarisation et de l'élevage.
- 4. Rapport concernant les assurances.

5. Rapport de la bibliothèque.

- 6. Rapport des pesées et stations d'observation.
- 5. Règlement du concours des ruchers (RSA, pp. 7 à 11). Discussion et adoption du projet du CC.
- 6. Finances:
  - 1. Comptes 1995.
  - 2. Rapport de la commission de vérification.
  - 3. Budget 1996.
  - 4. Cotisation 1997.
  - 5. Désignation des sections vérificatrices des comptes 1996.
- 7. Concours des ruchers 1995 Remise de la médaille de vermeil.
- 8. Concours des ruchers 1996.
- 9. Remise du Prix E. Bertrand.
- 10. La parole aux invités.
- 11. Renouvellement des mandats de MM.
  - 1. Fernand Métrailler,
  - 2. Joseph Girard,
  - 3. André Loup.
- 12. Démission. Jean-Paul Cochard, membre du CC.
- 13. Election d'un membre au CC.
- 14. Vœux des fédérations.
- 15. Divers.

#### MENU DU JOUR

Assiette vaudoise



Bœuf braisé bourguignon Pommes mousseline Haricots verts Carottes Vichy



Belle Juliette glacée et son coulis – et banane

Fr. 30.-

#### **BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1995**

ACTIF		PASSIF	
Caisse CCP Banque de l'Etat de Fribourg Titres BEF, Fonds Bertrand Annonces à encaisser Bibliothèque Matériel, diplômes, insignes Etiquettes Actifs transitoires	796.01 7 465.63 45 467.40 80 300.— 15 000.— 8 810.— 3.— 1 043.65 23.— 58 537.20	Fonds de propagande Fonds aide à l'apiculture Apimondia Fonds assurance vols, déprédations Fonds Bertrand – Réserve Passifs transitoires Fonds propres – Capital	95 007.14 27 736.75 39 556.55 15 000.— 5 703.25 34 442.20 217 445.89
Total de l'actif	217 445.89		

# Rapport de la Commission de vérification des comptes de la SAR pour l'exercice 1995

Conformément au mandat que lui a confié l'assemblée générale, la Commission de vérification des comptes a procédé à leur contrôle, le samedi 10 février 1996, au domicile de l'administrateur.

Elle a opéré par sondages, en examinant les pièces de la caisse, du CCP et de la banque. Les écritures comptables de plusieurs mois ont été contrôlées en détail. L'état des titres a également été vérifié en détail et correspond à l'état donné par la Banque de l'Etat de Fribourg, à Romont.

L'exercice 1995 boucle avec un excédent de recettes de Fr. 1564.30 qui, additionné au solde 1994, de Fr. 32877.90, donne un nouveau montant de Fr. 34442.20.

La commission de vérification constate que le Règlement du Fonds de publicité ne prévoyant aucun plafond, les produits et les charges attribués en 1995 à ce fonds lui permettent d'atteindre un résultat qui lui paraît élevé (état au 1.1.1992, Fr. 63765.44).

C'est pourquoi la commission souhaite que l'assemblée de ce jour se prononce sur la fixation du plafond de ce fonds.

La commission invite les délégués à approuver les comptes 1995, tels que présentés, et d'en donner décharge aux organes responsables.

Elle tient à remercier particulièrement l'administrateur-caissier pour son travail et son dévouement.

Romont, le 10 février 1996

Pour les sections : Basse-Broye/Payerne

La Béroche

Bière

Laurent Nicod

Virgile Odiet

Jean-Jacques Jotterand

### COMPTES D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 1995

CHARGES		Budget 1995
Assemblée des délégués, vétérans SAR	9479.95	8 000.—
Comité, président, secrétaire	11 107.—	11 000.—
Gérance et loyer	3 000.—	3 000.—
Fournitures de bureau	455.40	2000.—
Ports	497.80	800.—
Téléphones	245.20	300.—
Taxes CCP	305.20	400.—
Impôts	300.—	500.—
AVS, allocations familiales	424.35	1 000.—
Stations d'observations	1110.40	1 300.—
Assurance RC	4292.20	4 500.—
Contrôle du miel, instrument de contrôle	21 323.65	10000.—
Prestation de tiers	776.—	750.—
Frais de la bibliothèque	3 353.95	4000.—
Frais de journal	113 463.55	120000.—
Cotisations à charge	7528.—	7 900.—
Vulgarisation	81 954.70	93 000.—
Propagande, publicité	4592.60	6 000.—
Concours des ruchers	2842.10	3 500.—
Frais de garde	124.60	200.—
Vols et déprédations	4144.80	5 000.—
Révision des comptes, jubilés, représentations	8711.50	5 000.—
Total des charges	280 032.95	288 150.—
		ž.
PRODUITS		
Cotisations membres sections	139342.—	140 000.—
Abonnements membres individuels suisses	3 430.—	4000.—
Abonnements membres individuels étrangers	2038.30	2000.—
Annonces du journal	23 130.15	25 000.—
Intérêts des fonds	9 044.75	8 000.—
Vulgarisation		88 000.—
Pocattas contrôlo du mial	75 566.80	00000
Recettes contrôle du miel	/5 566.80 15 550.—	4000.—
Recettes de la propagande		
	15 550.—	4000.—
Recettes de la propagande	15 550.— 14 988.75	4 000.— 3 000.—
Recettes de la propagande Recettes étiquettes, sacs, panneaux	15 550.— 14 988.75 11 496.20	4 000.— 3 000.— 3 000.—
Recettes de la propagande Recettes étiquettes, sacs, panneaux Recettes des surprimes	15 550.— 14 988.75 11 496.20 3 255.60	4 000.— 3 000.— 3 000.— 3 000.—
Recettes de la propagande Recettes étiquettes, sacs, panneaux Recettes des surprimes Recettes diverses	15 550.— 14 988.75 11 496.20 3 255.60 933.55	4 000.— 3 000.— 3 000.— 500.—

### **ETAT DES TITRES AU 31 DÉCEMBRE 1995**

Obl. 4% Banque de l'Etat de Fribourg, remb. le 4.2.1999	20000.—
Obl. 51/2% Caisse d'Epargne Siviriez, remb. le 11.2.1996	20000.—
Obl. 5% Banque Raiffeisen Sommentier, remb. le 13.2.1998	20000.—*
Obl. 5 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % Banque Raiffeisen Sommentier, remb. le 10.2.1997	20000.—
Deux parts sociales nominatives, 2 x Fr. 100.—, Comptoir suisse Lausanne	pm
Une part sociale nominative, USP, Fr. 1000.—, estimée	300.—

80300.—

Figure à l'actif du bilan :

Obl. 5% Banque de l'Etat de Fribourg, remb. le 28.12.1997

15000.—\*

A été remboursée en 1995, le 10.2 :

Obl. 51/2% Banque Raiffeisen, Sommentier

20000.—

#### **PERTES ET PROFITS 1995**

#### Résultat d'exploitation

18743.15

#### Attributions et prélèvements fonds

Assurance vols, déprédations	13.40
Fonds aide apiculture Apimondia	6344.10
Fonds propagande, publicité	- 23 536.35

**- 17178.85** 

Résultat d'exercice

1564.30

### Horaire des trains – Assemblée des délégués SAR 16 mars 1996, 9 h 45, Restaurant du Buffet de la Gare à Yverdon

	Départ	Arrivée		Départ	Arrivée
Aigle	8.31	9.35	Montreux	8.43	9.35
Bex	8.24	9.35	Morges	8.54	9.35
Bienne	8.35	9.17	Moutier	8.12	9.17
La Chaux-de-Fonds	8.20	9.17	Neuchâtel	9.00	9.23
Delémont	8.01	9.17	Nyon	8.39	9.35
Fribourg	8.04	8.56	Porrentruy	7.22	9.17
Genève-Aéroport	8.44	9.41	Sainte-Croix	8.34	9.12
Genève	8.54	9.41	Sierre	7.40	9.35
Lausanne	9.12	9.35	Sion	7.52	9.35
Martigny	8.08	9.35	Vevey	8.49	9.35



<sup>\*</sup> Titre constitué en 1995

### **BUDGET DE L'EXERCICE 1996**

#### **CHARGES**

Assemblée des délégués, vétérans SAR	9 500.—
Comité, président, secrétaire	11 000.—
Gérance et loyer	3 000.—
Fournitures de bureau	1 500.—
Ports	800.—
Téléphones	300.—
Taxes CCP	400.—
Impôts	300.—
AVS, allocations familiales	500.—
Stations d'observations, pesées	1 300.—
Assurance RC	4300.—
Contrôle du miel	10000.—
Prestations de tiers	800.—
Frais de la bibliothèque	4000.—
Frais du journal	120000.—
Cotisations à charge	7500.—
Vulgarisation	83 000.—
Publicité	6 000.—
Concours des ruchers	3 500.—
Frais de garde	200.—
Vols et déprédations	5 000.—
Révision des comptes, jubilés, représentations, divers	5 000.—
Total des charges	<u> 277 900.—</u>

#### **PRODUITS**

Cotisations des membres des sections Abonnements des membres individuels suisses Abonnements des membres individuels étrangers Annonces du journal Intérêts des capitaux Vulgarisation Contrôles du miel Publicité Labels, sacs, panneaux Surprimes Divers	140 000.— 4 000.— 2 000.— 25 000.— 8 000.— 8 4 000.— 4 000.— 3 000.— 3 000.— 5 00.—
Total des produits	

Résultat d'exploitation : - Fr. 1 400.-

### ATTRIBUTIONS AUX FONDS

Fonds de p	publicité (2020)		
Etat au 1.1 Produits	.1995 de PP 3158 3159	71 470.79 14 988.75 11 496.20	
Charges	3% du capital de PP 3117 art. 4 C	2144.—	4592.60 500.—
Solde au 3	1.12.1995	100099.74	5 092.60 <b>95 007.14</b>
		100 099.74	100 099.74
Fonds aide	à l'apiculture – Apimondia (2021)		
Etat au 1.1 Produits Charges	.1995 de PP 3% du capital Versement FSSA, ristourne Apimondia de PP Matériel, films (3121) Stand Apimondia RSA-Apimondia (3114)	34 080.85 1 022.40 3 000.—	2 040.70 7 253.80 1 072.—
Solde au 3	1.12.1995	38 103.25	10366.50 <b>27736.75</b>
		38103.25	38103.25
Fonds assu	rance vols, déprédations (2023)		
Etat au 1.1 Produits Charges	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	39 569.95 1 187.— 3 255.60 3 981.—	4 292.20 4 144.80
Solde au 3	1.12.1995	47 993.55	8 437.— <b>39 556.55</b>
		47 993.55	47 993.55
Fonds Bert	rand (2034)		
Etat au 1.1 Produits Charges	.1995 de PP 4% du capital Versement à M. Michel Cardinaux, Yverdon	15 000.— 600.—	600.—
Solde au 3	1.12.1995		15 000.—
		15 600.—	15 600.—

Ce fonds figure à l'actif du bilan.

Propositions retenues lors du CC SAR du 20.1.1996



### Invitation aux vétérans SAR

60 ans de sociétariat et plus: quelle fidélité!...

En guise de reconnaissance, la SAR invite ceux qui, en 1996, totalisent 60 ans de sociétariat et plus à se joindre aux délégués des sections qui, le 16 mars 1996, participeront à l'assemblée d'Yverdon-les-Bains.

Les responsables de chaque société sont priés de faire le nécessaire pour que ces fidèles membres puissent assister à nos délibérations.

La SAR se fera un plaisir de leur offrir le repas de midi.

Société romande d'apiculture Le préposé aux vétérans : Fernand Bovv

### **AVIS**

L'administrateur-caissier de la SAR dispose de diplômes d'honneur à **Fr. 4.**—; d'insignes SAR à **Fr. 4.**—; de cahiers de comptabilité (pour le concours des ruchers) à **Fr. 5.**—; et de fiches de membre (pour caissier des sections) à **Fr. 0.50**.

Le bulletin de versement fait office de commande; prière de noter l'objet désiré.

Paiement à notre CCP Société romande d'apiculture, Lausanne 10 - 1480 - 6.

Merci pour votre commande.

Joseph Girard, administrateur

# COMMUNIQUÉ DE LA RÉDACTION

### Délais rédactionnels

Le dernier délai pour la remise des documents, articles, convocations, communiqués, etc., est fixé au 6 de chaque mois précédant la parution de la revue.